



MALAY A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 1
MALAIS A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
MALAYO A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Monday 10 May 2004 (afternoon)
Lundi 10 mai 2004 (après-midi)
Lunes 10 de mayo de 2004 (tarde)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento.

Tulis sebuah ulasan mengenai satu daripada petikan-petikan berikut:

1. (a)

Dayang Sumbi melepaskan ikatan selendang sutera yang dipadankan dengan baju bandung biru berkain batik lepas. “Apa yang harus kau banggakan dengan wujudmu di sini? Kita cuma akan berada sementara di persinggahan ini. Kalau engkau tidak ingin berkongsi daerah ini lebih lama denganku, baik kita segerakan tugas ini.”

5 Semilir lembut menyambut hujung bicara wanita Timur itu. Jocasta masih membina angkuh. Punggungnya dihempaskan pada sofa empuk di sisi Dayang Sumbi dengan seribu keterpaksaan. Putik-putik ikhlas menjadi mandul!

“Aku rasa kau bukannya rakan bicara yang secocok denganku.”

10 “Apa yang kau rasa tidak semestinya tepat walaupun kau seorang permaisuri istana satu masa dahulu dan aku ini pernah disingkirkan daripada mahligai kebahagiaan. Kau sebenarnya tiada pilihan. Aku yakin kau tak mampu menafikan bahawa kau dan aku ada sejumlah persamaan yang menemukan kita di sini.”

“Persamaan?”

15 “Kau masih tak menyedari; kau dan aku adalah mangsa keadaan. Kau mengahwini anakmu sendiri sedang aku hampir menerima nasib yang sama.”

“Hey, nanti dulu,” tingkah Jocasta. “Bukankah Sangkuriang, anakmu itu hasil hubunganmu dengan bapamu sendiri!”

20 Dayang Sumbi tertunduk. Memang dia akui. Namun sehingga hari ini dia masih kurang pasti bagaimana hakikat itu boleh wujud. Segalanya cuma satu mimpi. Dalam mimpinya ada seorang jejaka yang tampan, segak lagi gagah bergaya memulangkan alat tenunan yang terjatuh dari pangkin tempat dia menyulam.

25 “Dan bila aku terjaga, di sisiku cuma ada Si Tumang menggonggong sumbi itu. Lantas dengan demikian alasannya, aku terhukum dalam anggapan. Sesungguhnya, Jocasta, aku tidak pernah berpeluang membela diri. Lantaran itu aku membina sebuah konklusi bahawa roh Si Tumang telah bersatu dengan rohku dalam alam bawah sedarku.”

30 “Adakah kau mengatakan hubungan kabur antara aku dan Si Tumang lebih jelik daripada sebuah perkahwinan yang cukup bahagia antara kau dan anakmu sendiri, Oedipus? Tentu sekali tidak, bukan? Kerana itu aku dapat rasakan betapa egomu pecah berserakan bila kenyataan itu tidak lagi menjadi rahsia. Hakikatnya kau cukup takut menghadapi kenyataan yang kauanyam dengan tanganmu sendiri.”

“Keras benar tuduhanmu, Dayang Sumbi.”

“Sekadar menyokong hujahku.”

“Sekarang, kau mengakui tentang persamaan kita?” sambung Dayang Sumbi.

35 Jocasta tidak menjawab. Dia mengetap bibir dan melarikan anak matanya daripada teman bicaranya.

40 “Aku akui, Jocasta. Kepulangan Sangkuriang dengan nama Sangkalalana terbit daripada tindakan aku yang tidak wajar ke atasnya. Tidak sepatutnya aku menghempas sebuah buyung pada seorang darah daging yang tidak mampu menanggung sebuah kemarahan. Akulah penyebab luka di kepalanya lantas mengundang amnesia. Kau tahu, Jocasta, aku sepatutnya mengawal suhu kebengisan itu agar tidak menggelegak bagai raksa di dalam jangkanya.”

Satu demi satu kepingan-kepingan keras yang membalut hati Jocasta gugur mendedahkan sebuah perasaan lembut yang pernah membungkus nalurinya sewaktu dia berkongsi hidup dengan Oedipus, sang suami alias sang anak yang pernah membapakan putera-puterinya. Sekali gus menjadikan mereka adik-adik tirinya. Ah, betapa kedatangan Oedipus telah menambahkan nanar pada penghujung hidupnya.

“Anak itu sepatutnya kubunuh sendiri, Dayang. Dia anak sial! Dia telah mengacau-bilaukan hidupku. Dia juga telah membunuh Laius, suami pertamaku.”

Dayang Sumbi menggeleng-geleng. Disentuhnya bahu Jocasta, “Tak baik kau berkata begitu.”

“Betapa tidak. Aku tak sepatutnya percaya kepada hamba istana yang derhaka kepada perintah Raja Laius.” Tersedu-sedu dia menahan air mata dan gelodak perasaan.

Dipetik dari cerpen, Nisah Harun,
“Cinta Sangkuriang Rindu Oedipus.” 1996

1. (b)

Ketandusan Sebuah Lembah

5 Hari ini akan belasungkawalah sebuah maruah
yang diinjak dan ditindas dengan sepatu kuasa
akan tanduslah sebuah lembah
kuasa itu menerajang dan menginjak
setiap yang ingin dihidupkan.

Dia tidak pedulikan sejarah luka
meski bertahun-tahun dan berabad-abad
pembina setia memperjuangkan kedaulatannya.

10 Dia tidak pedulikan erti kepiluan
pejuang-pejuang setia membina neraca
kerana impiannya mencegah awan
memahat keagungan dan kemuliaan.

15 Demikianlah apabila kuasa itu menyelimuti mata
meski seribu keluhan dihulurkan
meski seribu harapan dipersembahkan
kuasa menghantui segala-galanya.

20 Demikianlah jua kuasa itu bermaharajalela
belasungkawalah maruah dan nilai bangsa
tiada lagi erti cinta dan toleransi.
Kemudian akan kembalilah sejarah luka
anak-anak nusa ketandusan hak pusaknya
tiada lagi yang ada pada mereka
hanya yang tinggal segugus bayang-bayang
kehidupan tidak lagi semurni harapan.

Rejab F.I. 1996